



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/46
19 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 16 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь обратить Ваше внимание на опубликованное 15 января 1998 года заявление Председательствующей страны Европейского союза по случаю завершения 15 января 1998 года мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Постоянный представитель Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций
Джон УЭСТОН

S/1998/46

Russian

Page 2

98-01099.R 190198 190198

/...

/...

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председательствующей страны Европейского союза по случаю завершения 15 января 1998 года мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема

По случаю завершения мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) Европейский союз хотел бы воздать должное Администрации, бывшему и нынешнему администраторам и всем командующим силами за успехи, достигнутые в их работе. Союз также выражает свою признательность правительству Хорватии и местной общине за их вклад в обеспечение мирной реинтеграции региона. Союз выражает удовлетворение в связи с тем, что он смог в значительной мере способствовать достижению этой цели.

Европейский союз будет и впредь внимательно следить за событиями в Восточной Славонии и Хорватии в целом, учитывая их важное значение для развития политических и экономических связей между Союзом и Хорватией в будущем. Союз обращается к правительству, его национальным и местным структурам, с призывом соблюдать право беженцев и перемещенных лиц на возвращение, принцип верховенства закона и порядка, обеспечивать справедливое обращение со всеми гражданами, независимо от их этнического происхождения, и защиту меньшинств. Правительство должно заявить о своей непоколебимой приверженности процессу реинтеграции. Союз приветствует готовность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе оказать Хорватии содействие в выполнении этих и других обязательств.

В настоящее время имеется важная возможность продемонстрировать, что различные общины могут жить вместе в условиях мира и взаимоуважения. Это составляет неотъемлемую часть понятия демократической Европы. Европейский союз призывает всех хорватских граждан, как сербов, так и хорват, в Восточной Славонии и во всей Хорватии рассматривать завершение мандата ВАООНВС в качестве начала новой эры сотрудничества между ними.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированная страна Кипр, а также Исландия и Лихтенштейн присоединяются к настоящему заявлению.
